



Deine Band

Paroles et vocabulaire

2 | Kaffeebecher

Dans leur chanson "Kaffeebecher", le groupe ok.danke.tschüss revient sur un voyage insolite, une relation malheureuse et une montagne de déchets.

Paroles

Was für ein **Gefühl**:

Ich lag in deinen Armen,

jetzt lieg ich im **Müll**.

Nur für den **Moment**,

nur für das, was in mir **brennt**.

Nur für das, was in mir brannte.

Sind nicht mal mehr **Bekannte**.

Ich **war** nur ganz kurz

da für dich und deinen Durst.

Müll auf deinem Weg –

halt mich **fest**

und **wirf** mich dann **weg**.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Denn nur, weil du dann **sorglos** bist,
entsorgst du mich.
Du **sorgst dich** nicht.
Nur für diesen **Augenblick**
brauchst du mich.
Verbrauchst du mich.
Küss mich leer, ich liebe dich.
Bin heiß für dich, **innerlich**.
Und wenn es dann zu Ende ist,
zerknüllst du mich.
Dann wirfst du mich weg.

Das hier ist nicht **fair**.
Ich würde **weinen**,
wäre ich nicht leer.
Ich **bin gut für** nach der Nacht,
doch danach bin ich **Ballast**.
Du hast **dir** nicht mal die Hand **verbrannt**,
bist nur **woandershin** gerannt.
Was für eine **Macht**,
ich **war** nur **für** dich **gemacht**.

Du hast mich **stehen lassen**
zwischen leeren Tassen.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Denn nur, weil du dann sorglos bist,
entsorgst du mich.
Du sorgst dich nicht.
Nur für diesen Augenblick
brauchst du mich.
Verbrauchst du mich.
Küss mich leer, ich liebe dich.
Bin heiß für dich, innerlich.
Und wenn es dann zu Ende ist,
zerknüllst du mich.
Dann wirfst du mich.
Ahhhahaaa ...

Du weißt nicht, wie das ist,
wenn du **dich** mal **verliebst**.
Dafür **nimmst** du **es in Kauf**.
Es **reißt** dich **auf** und **trinkt** dich **aus**.
Und wenn dein **Herz gebrochen** ist,
dann **flick** es nicht, das **bringt es nicht**.
Wenn du es von oben siehst,
wie es da **am Boden liegt**,
dann hat es **seinen Zweck erfüllt**.
Wirf es weg, es ist jetzt Müll.



Deine Band

Paroles et vocabulaire

Vocabulaire

das Gefühl, die Gefühle – sentiment

der Müll – ordures

nur Singular

der Moment, die Momente – moment

brennen – brûler

brennt, brannte, hat gebrannt

der/die Bekannte, die Bekannten – connaissance

für jemanden da sein – être là pour qqn

ist, war, ist gewesen

jemanden/etwas fest | halten – tenir fermement qqn/qqch.

hält fest, hielt fest, hat festgehalten

etwas weg | werfen – jeter qqch.

wirft weg, warf weg, hat weggeworfen

sorglos – négligemment

sorgloser, am sorglosesten

etwas entsorgen – mettre qqch. à la poubelle

entsorgt, entsorgte, hat entsorgt

sich (um jemanden/etwas) sorgen – s'inquiéter (pour qqn/qqch.)

sorgt, sorgte, hat gesorgt

der Augenblick, die Augenblicke – moment



Deine Band

Paroles et vocabulaire

jemanden/etwas verbrauchen – épuiser qqn/qqch.

verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

jemanden/etwas küssen – embrasser qqn/qqch.

küsst, küsste, hat geküsst

innerlich – intérieurement

etwas zerknüllen – froisser qqch.

zerknüllt, zerknüllte, hat zerknüllt

fair – juste ; équitable

fairer, am fairsten; aus dem Englischen

weinen – pleurer

weint, weinte, hat geweint

für etwas gut sein – être bon pour qqch.

ist, war, ist gewesen

der Ballast, die Ballaste – lest

Plural selten

sich (etwas) verbrennen – se brûler (qqch.)

verbrennt, verbrannte, hat verbrannt

woandershin – ailleurs

die Macht – pouvoir

hier nur Singular

für jemanden/etwas gemacht sein – être fait pour qqn/qqch.

ist, war, ist gewesen



Deine Band

Paroles et vocabulaire

jemanden/etwas stehen lassen – laisser tomber qqn/qqch.

lässt stehen, ließ stehen, hat stehen (ge)lassen

sich verlieben – tomber amoureux

verliebt, verliebte, hat verliebt

etwas in Kauf nehmen – s'arranger de qqch.

nimmt, nahm, hat genommen

jemanden oder etwas auf|reißen – déchirer qqch ou qqn.

reißt auf, riss auf, hat aufgerissen

(etwas) aus|trinken – vider (qqch.)

trinkt aus, trank aus, hat ausgetrunken

jemandem das Herz brechen – briser le cœur de qqn

bricht, brach, hat gebrochen

etwas flicken – raccommoder qqch.

flickt, flickte, hat geflickt

es nicht bringen; etwas bringt es nicht – ne servir à rien, qqch. ne sert à rien

bringt, brachte, hat gebracht

am Boden liegen – être à ramasser à la petite cuillère

liegt, lag, hat gelegen

seinen Zweck erfüllen; etwas erfüllt seinen Zweck – remplir son objectif; qqch. remplit son objectif

erfüllt, erfüllte, hat erfüllt

der Becher, die Becher – gobelet



Deine Band

Paroles et vocabulaire

die Müllabfuhr, die Müllabfahren – service de ramassage des ordures

Plural selten

etwas zerstören – détruire qqch.

zerstört, zerstörte, hat zerstört

der Liebeskummer – peine de cœur

nur Singular

der Mehrwegbecher, die Mehrwegbecher – gobelet réutilisable

der Geruch, die Gerüche – odeur

der Pappbecher, die Pappbecher – gobelet en carton

jemanden/etwas werfen – lancer qqn/qqch.

wirft weg, warf weg, hat weggeworfen

sorgsam – soigneux

sorgsamer, am sorgsamsten

die Umweltverschmutzung, die Umweltverschmutzungen – pollution de l'environnement

Plural selten

keine Wahl haben – ne pas avoir le choix

hat, hatte, hat gehabt

der Genuss, die Genüsse – régal